



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/ADN/CONF/5
14 March 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

**Дипломатическая конференция по принятию
Европейского соглашения о международной
перевозке опасных грузов по внутренним водным
путям (ВОПОГ)***

(Женева, 22-26 мая 2000 года, пункт 8 а) повестки дня)

**РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ
О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ
ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ВОПОГ)**

Приложения D.1 и D.2**

Записка секретариата

Приложения D.1 и D.2 были разработаны Совещанием экспертов по Европейским предписаниям, касающимся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), на его третьей сессии, проходившей 17-20 января 2000 года (см. TRANS/WP.15/AC.2/7, пункты 11-21 и приложение 2).

* Организуется совместно Европейской экономической комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР).

** Распространены ЦКСР под условным обозначением CCNR/MD/ADN/CONF/5.

Приложение D.1 – ОБЩИЕ ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Суда, находящиеся в эксплуатации, должны удовлетворять предписаниям маргинальных номеров и, при необходимости, пунктов и подпунктов, не упомянутых в приведенной ниже таблице, не позднее чем через один год после даты вступления в действие настоящих Правил.

Конструкции и оборудование судов, находящихся в эксплуатации, должны соответствовать по меньшей мере прежнему уровню безопасности.

В приложении D.1:

"судно, находящееся в эксплуатации", означает судно в соответствии со статьей 8 Соглашения;

"Н.З.М." означает, что данное предписание применяется к судам, находящимся в эксплуатации, только в том случае, если соответствующие части заменены или модифицированы, т.е. это предписание применяется только к новым судам, замененным частям или модифицированным частям; если существующие части заменены запасными или сменными частями, изготовленными по той же технологии и тем же производителем, то речь не идет о замене "З" по смыслу настоящих переходных положений. Под "модификацией" подразумевается также изменение существующего типа танкера, существующего типа грузовой емкости или существующей конструкции грузовой емкости на другой тип или конструкцию более высокого уровня;

"продление свидетельства о допущении" означает, что соответствующее предписание должно быть выполнено при очередном продлении свидетельства о допущении после указанной даты. Однако, если срок действия свидетельства о допущении истекает в течение первого года после вступления в действие настоящих Правил, данное предписание становится обязательным для выполнения только по истечении этого первого года.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
110 212 (1)	Вентиляция в трюмах	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Каждый трюм должен надлежащим образом проветриваться с помощью естественной или искусственной вентиляции; в случае перевозки веществ класса 4.3 каждый трюм должен быть оборудован принудительной вентиляцией; используемые для этой цели устройства должны быть сконструированы таким образом, чтобы исключалась возможность проникновения в трюм воды.</p>
110 212 (3)	Вентиляция в служебных помещениях	Н.З.М.
110 217 (2)	Герметически закрывающиеся отверстия, выходящие в трюмы	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Отверстия в жилых помещениях и рулевой рубке, выходящие в трюмы, должны плотно закрываться.</p>
110 217 (3)	Входы и отверстия в защищенной зоне	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Отверстия в жилых помещениях и рулевой рубке, выходящие в трюмы, должны плотно закрываться.</p>

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
110 231 (2)	Воздухозаборники двигателей	Н.З.М.
110 231 (2)	Воздухопроводы Высота: 50 см над палубой	Н.З.М.
110 234 (1)	Выхлопные трубы	Н.З.М.
110 235	Осушительные наносы в защищенной зоне	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>В случае, если на судне перевозятся навалом/насыпью или без упаковки вещества класса 4.1, отнесенные к пункту 52°, любые из веществ класса 4.3 и полимеры вспениваемые гранулированные класса 9, отнесенные к пункту 4 с), откачивание воды из трюмов должно осуществляться только с помощью осушительной системы, размещенной в пределах защищенной зоны. Осушительные трубопроводы, расположенные над машинным отделением, должны быть перекрыты.</p>
110 240 (1)	Средства пожаротушения, два насоса и т.д.	Н.З.М.
110 240 (2)	Стационарная система пожаротушения в машинном отделении	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
110 241 в связи с 10 341	Огонь и незащищенный свет	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Выпускные отверстия дымовых труб должны находиться на расстоянии не менее 2,00 м от ближайшей кромки люковых отверстий трюмов.</p> <p>Приборы для отопления и приготовления пищи разрешается устанавливать только в жилых помещениях и рулевых рубках с металлическим полом.</p> <p>Однако</p> <p>:- в машинном отделении допускается установка отопительных приборов, работающих на жидком топливе с температурой вспышки выше 55°C;</p> <p>- котлы системы центрального отопления, работающие на твердом топливе, разрешается устанавливать в помещении, которое расположено под палубой и вход в которое возможен только с палубы.</p>
120 231 (2)	Воздухозаборники двигателей	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
120 234 (1)	Расположение выхлопных труб	Н.З.М.
120 241 в связи с 10 341	Огонь и незащищенный свет	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Выпускные отверстия дымовых труб должны находиться на расстоянии не менее 2,00 м от ближайшей кромки люковых отверстий трюмов.</p> <p>Приборы для отопления и приготовления пищи разрешается устанавливать только в жилых помещениях и рулевых рубках с металлическим полом.</p> <p>Однако:</p> <ul style="list-style-type: none"> - в машинном отделении допускается установка отопительных приборов, работающих на жидком топливе с температурой вспышки выше 55°C; - котлы системы центрального отопления, работающие на твердом топливе, разрешается устанавливать в помещении, которое расположено под палубой и вход в которое возможен только с палубы.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
210 014	Электрооборудование с ограниченной опасностью взрыва	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, должны выполняться следующие предписания:</p> <p>Электрооборудование с ограниченной опасностью взрыва:</p> <ul style="list-style-type: none"> - либо электрооборудование, при нормальном функционировании которого не возникает искр и температура его поверхности не превышает 200°C; - либо электрооборудование, снабженное кожухом, предохраняющим от водяных брызг, и выполненное таким образом, что температура его поверхности при нормальных условиях эксплуатации не превышает 200°C
210 014	Трюмные помещения	Не применяется к судам открытого типа N, в трюмных помещениях которых расположено вспомогательное оборудование и перевозятся только вещества класса 8, предусмотренные в пунктах 1a), 1b) или 42b).
210 206	Допущенная газодетекторная система	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
210 208 (2) и (3)	Классификация судов открытого типа N с пламепрерывающими устройствами и судов открытого типа N	Н.З.М.
210 219 (3)	Суда, используемые для обеспечения движения	Н.З.М.
210 320	Использование коффердамов для приема балласта	На судах, находящихся в эксплуатации, коффердамы могут заполняться водой во время разгрузки для обеспечения устойчивости и для выполнения работ по осушению, по возможности с удалением остатков.
210 320 (1)	Водяной балласт Запрещение заполнения коффердамов водой	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Коффердамы могут заполняться водяным балластом только в том случае, если грузовые емкости опорожнены.
210 320 (1)	Подтверждение устойчивости в случае течи в связи с приемом водяного балласта для судов типа G	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
210 325 (1) с)	Запрещение соединения погрузочно-разгрузочных трубопроводов и трубопроводов, расположенных за пределами грузового пространства	Н.З.М. для судов-сборщиков маслосодержащих отходов.
210 331 (2)	Перевозка автотранспортных средств только за пределами грузового пространства: суда открытого типа N	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: На борту судна запрещается запуск двигателя транспортного средства.
210 342 (3)	Использование системы подогрева груза	Не применяется к судам открытого типа N, находящимся в эксплуатации.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
210 351 (3)	Штепсельные розетки под напряжением: для судов типа G и типа N	Н.З.М.
210 381 (1) h)	План борьбы за живучесть судна: тип G	Н.З.М.
210 381 (1) i)	Документы, касающиеся остойчивости неповрежденного судна	Н.З.М.
210 422 (1)	Открытие отверстий Открытый тип N	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, люки грузовых емкостей могут быть открыты для целей проведения осмотра и взятия проб.
311 200 (3) d) 321 200 (3) d) 331 200 (3) d)	Трудновоспламеняющиеся материалы, используемые в жилых помещениях и рулевой рубке	Н.З.М.
331 208 (1) в связи с 210 208	Сохранение класса для судов открытого типа N с пламепрерывающими устройствами и открытого типа N	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Если не предписано иное, тип конструкции, прочность, деление на отсеки, оборудование и оснастка судна должны соответствовать или быть эквивалентными предписаниям в отношении конструкции для судов высшего класса, установленным признанным классификационным обществом.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 210 (2)	Комингсы дверей и т.д.	Н.З.М.
321 210 (2)		На борту судов, находящихся в эксплуатации, за исключением судов открытого типа N, применяются следующие предписания:
331 210 (2)		<p>Это предписание может быть выполнено путем установления вертикальных защитных стенок высотой не менее 0,50 м.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, длиной менее 50,00 м высота стенок 0,50 м может быть уменьшена до 0,30 м в проходах к палубе.</p>
311 211 (1) b)	Отношение длины к диаметру грузовых емкостей высокого давления	Не применяется к судам типа G, киль которых был заложен до 1 января 1977 года.
331 211 (1) d)	Ограничение длины грузовых емкостей	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 211 (2) а)	<p>Расположение грузовых емкостей</p> <p>Расстояние между грузовыми емкостями и поперечными стенками</p> <p>Высота опор, прокладки</p>	<p>Н.З.М.</p> <p>Не применяется к судам типа G, киль которых был заложен до 1 января 1977 года.</p> <p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Если грузовые емкости имеют объем свыше 200 м³ или если отношение длины к диаметру меньше 7, но больше 5, корпус в зоне грузовых емкостей должен быть сконструирован таким образом, чтобы в случае столкновения емкости оставались по возможности неповрежденными. Это требование считается выполненным, если судно в зоне грузовых емкостей</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеет двойной корпус, у которого расстояние между бортовой обшивкой и продольными переборками составляет не менее 80 см; - или если оно сконструировано следующим образом:

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
		а) между площадкой сходного трапа и верхом флора через равные промежутки, составляющие не более 60 см, размещены стрингеры;
		б) бортовые стрингеры поддерживаются рамными шпангоутами, отстоящими друг от друга не более чем на 2,00 м. Высота этих шпангоутов должна составлять не менее 10% высоты борта, но не менее 30 см. Они должны быть снабжены не прилегающей к обшивке полкой, изготовленной из полосовой стали, с площадью поперечного сечения не менее 15 см ² ;
		с) бортовые стрингеры, упомянутые в пункте а), имеют такую же высоту, как и шпангоуты, и снабжены не прилегающей к обшивке полкой, изготовленной из полосовой стали, с площадью поперечного сечения не менее 7,5 см ² .
311 211 (2) b) 321 211 (2) b) 331 211 (2) a)	Закрепление грузовых емкостей	Н.З.М.
311 211 (2) c) 321 211 (2) c) 331 211 (2) b)	Вместимость приемного колодца	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 211 (3) а)	Концевые переборки грузового пространства с изоляцией "А-60" Расстояние в 0,50 м от грузовых емкостей в трюмных помещениях	Н.З.М.
321 211 (3) а) 331 211 (3) а)	Ширина коффердамов 0,60 м Трюмные помещения с коффердамами или изолированными переборками "А-60" Расстояние в 0,50 м между грузовыми емкостями и трюмными помещениями	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: тип С: минимальная ширина коффердамов - 0,50 м; тип N: минимальная ширина коффердамов - 0,50 м, а на судах дедвейтом до 150 т - 0,40 м; открытый тип N: при дедвейте до 150 т коффердамы не требуются. Расстояние между грузовыми емкостями и концевыми переборками трюмных помещений должно составлять не менее 0,40 м.
331 211 (4)	Проходы через концевые переборки трюмных помещений	Не применяется к судам открытого типа N, киль которых был заложен до 1 января 1977 года.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
331 211 (6) а)	Коффердамы, оборудованные под насосное отделение	Не применяется к судам типа N, киль которых был заложен до 1 января 1977 года.
311 211 (7) 331 211 (7)	Устройство служебных помещений, расположенных в пределах подпалубного грузового пространства	Н.З.М.
311 211 (8) 331 211 (8)	Размеры отверстий в помещениях, расположенных в грузовом пространстве	Н.З.М.
311 211 (8) 321 211 (10) 331 211 (8)	Расстояние между усиливающими элементами	Н.З.М.
311 212 (2) 331 212 (1)	Системы вентиляции в междубортовых и междудонных пространствах	Н.З.М.
311 212 (3) 321 212 (2) 331 212 (2)	Высота расположения над палубой воздухоприемных отверстий системы вентиляции подпалубных служебных помещений	Н.З.М.
311 212 (6) 321 212 (5) 331 212 (5)	Расстояние между вентиляционными впускными отверстиями и грузовым пространством	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
331 212 (6)	Утверждение типа пламепрерывающих устройств	Не применяется к судам типа N, киль которых был заложен до 1 января 1977 года.
311 213 331 213	Остойчивость (общие положения)	Н.З.М.
311 214 331 214	Остойчивость неповрежденного судна	Н.З.М.
311 215	Аварийная остойчивость	Н.З.М.
311 216 (1) 331 216 (1)	Расстояние между отверстиями машинных отделений и грузовым пространством	Н.З.М.
331 216 (1)	Главные двигатели внутреннего сгорания судна, расположенные за пределами грузового пространства, для судов открытого типа N	Н.З.М.
311 216 (2) 331 216 (2)	Расположение дверных петель со стороны грузового пространства Доступ в машинное отделение с палубы для судов открытого типа N	Не применяется к судам, киль которых был заложен до 1 января 1977 года, если переоборудование может затруднить доступ через другие важные входы. Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 217 (1) 331 217 (1)	Жилые помещения и рулевая рубка, расположенные за пределами грузового пространства	Не применяется к судам, киль которых был заложен до 1 января 1977 года, при условии, что между рулевой рубкой и другими закрытыми помещениями не имеется сообщения.
	Открытый тип N	Не применяется к судам длиной до 50,00 м, киль которых был заложен до 1 января 1977 года и рулевая рубка которых расположена в пределах грузового пространства, даже если в ней имеется вход в какое-либо другое закрытое помещение, при условии обеспечения безопасности посредством надлежащих служебных предписаний, определенных компетентным органом. Н.З.М.
311 217 (2) 321 217 (2) 331 217 (2)	Расположение входов в помещения и отверстий надстроек в носовой части судна	Н.З.М.
	Входы, обращенные в сторону грузового пространства	Не применяется к судам длиной до 50,00 м, киль которых был заложен до 1 января 1977 года, при условии, что установлены экраны для защиты от проникновения газов.
	Входы и отверстия на судах открытого типа N	Н.З.М.
331 217 (3)	Возможность закрытия входов и отверстий для судов открытого типа N	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 217 (4) 331 217 (4)	Расстояние между отверстиями и грузовым пространством	Н.З.М.
331 217 (5) b), c)	Утверждение прохода вала и размещение инструкций по эксплуатации для судов открытого типа N	Н.З.М.
311 217 (6) 331 217 (6)	Подпалубное насосное отделение	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Подпалубное насосное отделение должно удовлетворять требованиям, предъявляемым к служебным помещениям: для судов типа G: маргинальный номер 311 212 (3); для судов типа N: маргинальный номер 331 212 (2).
321 220 (1) 331 220 (1)	Расположение входных люков и вентиляционных впускных отверстий на высоте 0,50 м над палубой	Н.З.М.
321 220 (2) 331 220 (2)	Впускные клапаны	Н.З.М.
331 220 (2)	Наполнение коффердамов при помощи насоса для судов открытого типа N	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
321 220 (2) 331 220 (2)	Наполнение коффердамов за 30 мин.	Н.З.М.
331 221 (1) b)	Указатель уровня жидкости для судов открытого типа N с пламепрерывающими устройствами и для судов открытого типа N	Н.З.М.
331 221 (1) c)	Аварийно-предупредительный сигнализатор уровня жидкости	Не применяется к находящимся в эксплуатации судам открытого типа N, допущенным только к перевозке серы в расплавленном состоянии, № ООН 2448.
311 221 (1) d) 321 221 (1) d) 331 221 (1) d)	Датчик устройства, предотвращающего перелив	Применяется только к судам, загружаемым в какой-либо Договаривающейся стороне, которая должна, следовательно, располагать соответствующим причальным сооружением.
321 221 (1) e)	Сигнал прибора для измерения давления в каждой грузовой емкости в случае перевозки веществ, требующих орошения палубы	Продление свидетельства о допущении после 1 января 1999 года.
321 221 (1) f) 331 221 (1) f)	Установка прибора для измерения температуры	Продление свидетельства о допущении после 1 января 1999 года.
331 221 (1) g)	Отверстие для взятия проб для судов открытого типа N	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 221 (4) 321 221 (4) 331 221 (4)	Аварийно-предупредительный сигнализатор уровня жидкости, не зависящий от указателя уровня жидкости	Н.З.М.
311 221 (5) 321 221 (5) 331 221 (5)	Штепсельная розетка, расположенная вблизи арматуры для соединения с берегом, и выключение судового насоса	Н.З.М.
311 221 (5) с)	Быстродействующее запорное устройство для прерывания операции по снабжению судна	31 декабря 2003 года
311 221 (7) 321 221 (7) 331 221 (7)	Сигналы, предупреждающие об избыточном давлении, вакуумметрическом давлении и температуре в грузовых емкостях	Н.З.М.
331 221 (12)	Самозакрывающаяся крышка	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
331 222 (1) b)	Отверстия в грузовых емкостях, расположенные на высоте 0,50 м над палубой	Не применяется к судам, киль которых был заложен до 1 января 1977 года.
311 222 (3) 321 222 (4) b) 331 222 (4) b)	Расположение отверстий клапанов над палубой	Н.З.М.
321 222 (4) b) 331 222 (4) b)	Давление срабатывания быстродействующих выпускных клапанов	Н.З.М.
331 223 (2)	Испытательное давление грузовых емкостей	Не применяется к судам, киль которых был заложен до 1 января 1977 года и для которых установлено испытательное давление 15 кПа (0,15 бара). Испытательное давление 10 кПа (0,10 бара) является достаточным.
331 223 (3)	Испытание давлением погрузочно-разгрузочных трубопроводов	На борту судов - сборщиков маслосодержащих отходов, находящихся в эксплуатации до 1 января 1999 года, испытательное давление 400 кПа является достаточным.
321 225 (1) 331 225 (1)	Отключение грузовых насосов	Н.З.М.
311 225 (1) 321 225 (1) 331 225 (1)	Расстояние от насосов и т.д. до жилых помещений и т.д.	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
331 225 (2) a)	Погрузочно-разгрузочные трубопроводы, расположенные в пределах грузового пространства под палубой	Н.З.М. для судов - сборщиков маслосодержащих отходов.
311 225 (2) d) 321 225 (2) d)	Расположение погрузочно-разгрузочных трубопроводов на палубе	Н.З.М.
311 225 (2) e) 321 225 (2) e) 331 225 (2) e)	Расстояние между соединительной арматурой для приема с берега и жилыми помещениями и т.д.	Н.З.М.
311 225 (2) i) 311 225 (2) j) 311 225 (2) k)	Положение грузовых трубопроводов	Н.З.М.
331 225 (8) a)	Трубопроводы для забора балластной воды, расположенные в пределах грузового пространства, но вне грузовых емкостей	Н.З.М.
311 227 (2)	Система охлаждения груза Крен судна 12С вместо 10С	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 231 (2) 321 231 (2) 331 231 (2)	Расстояние между воздухозаборными патрубками двигателей и грузовым пространством	Н.З.М.
311 231 (4) 321 231 (4) 331 231 (4)	Температура наружных поверхностей двигателей и т.д.	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: температура наружных поверхностей двигателей не должна превышать 300СС.
311 231 (5) 321 231 (5) 331 231 (5)	Температура в машинном отделении	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: температура в машинном отделении не должна превышать 45СС.
311 232 (2) 321 232 (2) 331 232 (2)	Расположение вентиляционных труб на высоте 0,50 м над палубой	Н.З.М.
331 234 (1)	Выхлопные трубы	Н.З.М.
311 235 (1) 331 235 (1)	Осушительные и балластные насосы, расположенные в грузовом пространстве	Н.З.М.
331 235 (3)	Трубопровод для забора водяного балласта, расположенный в пределах грузового пространства, но вне грузовых емкостей	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 240 (1) 321 240 (1) 331 240 (1)	Система пожаротушения, два насоса и т.д.	Н.З.М.
311 240 (2) 321 240 (2) 331 240 (2)	Стационарная система пожаротушения в машинном отделении	Н.З.М.
311 241 (1) 331 241 (1)	Расположение выпускных отверстий дымовых труб на расстоянии не менее 2,00 м от грузового пространства	Не применяется к судам, киль которых был заложен до 1 января 1977 года.
331 241 (1)	Выпускные отверстия дымовых труб	Н.З.М. для судов - сборщиков маслосодержащих отходов.
311 241 (2) 321 241 (2) 331 241 (2) в связи с 210 341	Приборы для отопления, приготовления пищи и охлаждения	Н.З.М.
331 242 (2)	Система подогрева груза - открытый тип N	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: это предписание может быть выполнено благодаря использованию маслоотделителя, установленного на трубопроводе возврата конденсата в котел.
311 251 (2) 321 251 (2) 331 251 (2)	Визуальный и звуковой сигнализатор	Н.З.М.
311 251 (3) 321 251 (3) 331 251 (3)	Температурный класс и группа взрывоопасности	Н.З.М.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
331 252 (1) b) 331 252 (1) c) 331 252 (1) d) 331 252 (1) e)	Электрооборудование - открытый тип N	Н.З.М.
311 252 (1) e) 331 252 (1) e)	Электрооборудование "гарантированного типа безопасности", расположенное в пределах грузового пространства	Не применяется к судам, киль которых был заложен до 1 января 1977 года. Во время загрузки, разгрузки и дегазации на борту судов, у которых какое-либо отверстие в рулевой рубке, не имеющее газонепроницаемого закрывающего устройства (например, двери, окна и т.д.), выходит в грузовое пространство, должны выполняться следующие предписания:
		а) Все электрооборудование, предназначенное для использования, должно относиться к типу с ограниченной опасностью взрыва, т.е. это электрооборудование должно быть сконструировано таким образом, чтобы при нормальном функционировании не происходило образования искр и температура внешней поверхности кожуха не превышала 200СС или чтобы это электрооборудование было брызгонепроницаемого типа и температура наружной поверхности кожуха не превышала 200СС при нормальных условиях эксплуатации.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
		b) Электрооборудование, не удовлетворяющее требованиям, перечисленным в пункте а) выше, должно иметь маркировку красного цвета, а его отключение должно производиться с главного распределительного щита.
331 252 (2)	Аккумуляторы, расположенные за пределами грузового пространства	Н.З.М.
311 252 (3) а) 311 252 (3) b) 331 252 (3) а) 331 252 (3) b)	Электрооборудование, используемое во время загрузки, разгрузки или дегазации	Не применяется к следующему оборудованию судов, киль которых был заложен до 1 января 1977 года: - осветительные приборы в жилых помещениях, за исключением выключателей, расположенных при входе в жилые помещения;
		- устройства радиотелефонной связи в жилых помещениях и рулевой рубке, а также устройства управления главными двигателями внутреннего сгорания.
		Все прочие элементы электрооборудования должны отвечать следующим требованиям:

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
		<p>a) генераторы, двигатели и т.д. тип защиты IP13;</p> <p>b) пульты управления, сигнальные огни и т.д. тип защиты IP23;</p> <p>c) приборы и т.д. тип защиты IP55;</p>
	Открытый тип N	Н.З.М.
311 252 (3) b) 321 252 (3) b) 331 252 (3) b) в связи с пунктом (3) a)	Электрооборудование, используемое во время загрузки, разгрузки или дегазации	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, положения пункта (3) a) не применяются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - к осветительным приборам, расположенным в жилых помещениях, за исключением выключателей, установленных при входе в жилые помещения;
		<ul style="list-style-type: none"> - к устройствам радиотелефонной связи, расположенным в жилых помещениях и рулевой рубке.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
311 252 (4) 321 252 (4) 331 252 (4) последнее предложение	Отключение оборудования с главного распределительного щита	Н.З.М.
331 252 (4)	Маркировка красного цвета на электрооборудовании - открытый тип N	Н.З.М.
331 252 (5)	Выключатель постоянно действующего генератора - открытый тип N	Н.З.М.
331 252 (6)	Стационарно установленные штепсельные розетки - открытый тип N	Н.З.М.
311 256 (1) 331 256 (1)	Наличие металлической оболочки у всех кабелей	Не применяется к судам, киль которых был заложен до 1 января 1977 года.
331 256 (1)	Металлическая оболочка	Н.З.М. для судов – сборщиков маслосодержащих отходов
311 256 (3) 321 256 (3) 331 256 (3)	Переносные кабели в пределах грузового пространства	Н.З.М.

2. Грузы, которым в перечне веществ (добавление 4 к приложению В.2) предписаны суда закрытого типа N с клапанами, срабатывающими при минимальном давлении 10 кПа (0,10 бара), могут перевозиться находящимися в эксплуатации танкерами закрытого типа N с клапанами, срабатывающими при минимальном давлении 6 кПа (0,06 бара) (испытательное давление грузовых емкостей – 10 кПа (0,10 бара)).
3. Суда, перевозящие только опасные грузы, перечисленные ниже, не подпадают под действие настоящего Соглашения начиная с 1 января 2005 года:

Класс 4.1	3175 твердые вещества или смеси твердых веществ (такие, как препараты и отходы), содержащие легковоспламеняющуюся жидкость, н.у.к., с температурой вспышки не выше 61°C, пункт 4°с); 1350 сера (включая серный цвет), пункт 11° с);
Класс 4.2	вещества, перевозимые навалом/насыпью, пункты 3° с) и 16° с);
Класс 9	2969 касторовые бобы, пункт 35° b).

Эти суда должны, однако, удовлетворять предписаниям маргинальных номеров 10 011 (2) и 10 351 (4) приложения В.1.

Приложение D.2

Дополнительные переходные положения, применимые на отдельных внутренних водных путях

Суда, в отношении которых применяются переходные положения и переходные периоды, указанные в приведенной ниже таблице, должны удовлетворять предписаниям всех маргинальных номеров и, при необходимости, пунктов и подпунктов, не упомянутых в этой таблице или в таблице общих переходных положений, не позднее чем через один год после даты вступления в действие настоящих Правил.

Конструкция и оборудование этих судов должны соответствовать по меньшей мере прежнему уровню безопасности.

В приложении D.2:

"судно, находящееся в эксплуатации", означает судно в соответствии со статьей 8 Соглашения;

"Н.З.М." означает, что данное предписание применяется к судам, находящимся в эксплуатации, только в том случае, если соответствующие части заменены или модифицированы, т.е. это предписание применяется только к новым судам, замененным частям или модифицированным частям; если существующие части заменены запасными или сменными частями, изготовленными по той же технологии и тем же производителем, то речь не идет о замене "З" по смыслу настоящих переходных положений. Под "модификацией" подразумевается также изменение существующего типа танкера, существующего типа грузовой емкости или существующей конструкции грузовой емкости на другой тип или конструкцию более высокого уровня.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
110 211 (1) b)	Трюмы, общие переборки с топливными емкостями	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Допускается наличие у трюма общей переборки с топливными емкостями, если перевозимый груз не вступает в химическую реакцию с топливом или его упаковка не допускает такой реакции.</p>
110 292	Запасный выход	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Помещения, входы и выходы которых полностью или частично погружены в воду в аварийном состоянии, должны иметь запасный выход на высоте не менее 0,075 м от аварийной ватерлинии.</p>
110 295 (1) c)	Возвышение открытых отверстий над аварийной ватерлинией	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>Нижняя кромка всех отверстий, которые не могут закрываться герметично (например, двери, иллюминаторы, входные люки), должна находиться в конечной стадии затопления на высоте не менее 0,075 м над аварийной ватерлинией.</p>
110 295 (2) 321 215 (2)	Диаграмма остойчивости (аварийной)	<p>Н.З.М.</p> <p>На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания:</p> <p>На конечной стадии затопления угол крена не должен превышать:</p>

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
		20° до принятия мер по спрямлению; 12° после принятия мер по спрямлению.
210 208 (1)	Сохранение класса для открытых судов типа N	Н.З.М.
311 211 (1) a) 321 211 (1) a) 331 211 (1) a)	Максимальная вместимость грузовых емкостей	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Максимальная допустимая вместимость грузовой емкости должна составлять 760 м ³ .
311 212 (3) 321 212 (2) 331 212 (2)	Расположение воздухоприемных отверстий	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Воздухоприемные отверстия должны размещаться на расстоянии не менее 5,00 м от выпускных отверстий предохранительных клапанов.
321 211 (1) d)	Длина грузовых емкостей	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Длина грузовой емкости может превышать 10 м и 0,2 L.
331 208 (1)	Сохранение класса для открытых судов типа N	Н.З.М.
321 215 (1) c)	Возвышение открытых отверстий над аварийной ватерлинией	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Нижняя кромка всех отверстий, которые не могут закрываться герметично (например, двери, иллюминаторы, входные люки), должна находиться в конечной стадии затопления на высоте не менее 0,075 м над аварийной ватерлинией.

Таблица переходных положений		
Маргинальный номер	Вопрос	Сроки и замечания
321 220 (2) 331 220 (2)	Заполнение коффердамов водой	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Коффердамы должны быть оборудованы системой заполнения водой или инертным газом.
311 292 321 292	Запасный выход	Н.З.М. На борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Помещения, входы и выходы которых полностью или частично погружены в воду в аварийном состоянии, должны иметь запасный выход на высоте не менее 0,075 м от аварийной ватерлинии.
